

MEMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

DES

Großherzogtum Luxemburg.

Mardi, 27 avril 1909.

N<sup>o</sup> 23.

Dienstag, 27. April 1909.

Arrêté du 21 avril 1909, concernant le débit et la vente des drogues et des médicaments.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES TRAVAUX PUBLICS ;

Vu les art. 17 et 18 de l'ordonnance royale g.-d. du 12 octobre 1841, sur l'organisation du service médical, ainsi que l'art. 21 du IV<sup>e</sup> règlement formant annexe à cette ordonnance ;

Arrête du 25 février 1904, concernant le débit et la vente des drogues et des médicaments ;

Sur la proposition du Collège médical ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** — La liste B annexée à l'arrêté du 25 février 1904 est complétée par l'ajoute des produits suivants :

Aspirinum (acidum acetylo-salicilicum).  
Veronalum (Urea diethyl-malonylica).

**Art. 2.** — Les droguistes ne peuvent vendre, sauf aux pharmacies ou à des établissements publics d'enseignement ou de recherches, qui ne sont pas des maisons de santé, les produits énumérés dans la liste B susdite en dessous des quantités ci-après désignées, à savoir :

Acetanilidum et eius derivata . . . . .	100 gr.
Acida chloracetica . . . . .	100 »
Acidum benzoicum eresina sublimatum . . . . .	100 »
Acidum camphoricum . . . . .	100 »
Acidum catharticum . . . . .	10 »
Acidum chrysophanicum . . . . .	100 »

Beschluß vom 21. April 1909, betreffend das Feilhalten und den Verkauf von Drogen und Arzneimitteln

Der General-Direktor der öffentlichen Arbeiten ;

Nach Einsicht des Art. 17 und 18 der Rgl. Großh. Verordnung vom 12. Oktober 1841 über die Organisation des Medizinalwesens, und des Art. 21 des zu dieser Ordnnanz gehörigen IV. Reglements ;

Nach Einsicht des Beschlusses vom 25. Februar 1904, betreffend das Feilhalten und den Verkauf der Drogen und Arzneimitteln ;

Auf den Vorschlag des Medizinalkollegiums ;

Beschließt :

**Art. 1.** Das dem Beschlusse vom 25. Februar 1904 angefügte Verzeichnis B wird durch Beifügen nachstehender Stoffe vervollständigt :

Aspirinum (acidum acetylo-salicilicum).  
Veronalum (Urea diethyl-malonylica).

**Art. 2.** Außer an Apotheken- und an öffentlichen Anstalten, die Untersuchungs- oder Lehrzwecken dienen und nicht gleichzeitig Heilanstalten sind, dürfen die Droguisten von den im Verzeichnis B aufgezählten Substanzen nicht unter nachstehenden Gewichtsmengen verkaufen :

Acidum cinnamylicum . . . . .	100 gr.
Acidum hydrobromicum . . . . .	100 »
Acidum hydrocyanicum . . . . .	100 »
Acidum lacticum et eius salia . . . . .	1000 »
Acidum osmicum et eius salia . . . . .	1 »
Acidum sclerotinicum . . . . .	1 »

Acidum sozodolicum et eius salia . . . . .	10 gr.	Butylchloralum hydratum. . . . .	100 gr.
Acidum succinicum . . . . .	100 »	Camphora monobromata . . . . .	100 »
Acidum sulfocarbolicum et eius salia. . . . .	100 »	Cannabinon . . . . .	10 »
Acidum valerianicum et eius salia . . . . .	100 »	Cannabinum tannicum . . . . .	25 »
Aconitinum, Aconitini derivata et eorum salia . . . . .	1 »	Cantharides . . . . .	100 »
Adonidinum . . . . .	1 »	Cantharidinum . . . . .	1 »
Aether bromatus . . . . .	100 »	Cardolum . . . . .	25 »
Aether chloratus . . . . .	100 »	Castoreum canadense . . . . .	25 »
Aether iodatus . . . . .	100 »	Castoreum sibiricum . . . . .	10 »
Aethylieni pæparata . . . . .	100 »	Cerium oxalicum . . . . .	100 »
Aethylideum bichloratum . . . . .	100 »	Chinidinum et eius salia . . . . .	25 »
Agaricium . . . . .	10 »	Chininum et eius derivata et eorum salia . . . . .	50 »
Airolum . . . . .	25 »	Chinoidinum . . . . .	50 »
Aluminium acetico-tartaricum . . . . .	1000 »	Chloralformamidatum . . . . .	100 »
Ammonium chloratum ferratum . . . . .	100 »	Chloralum hydratum . . . . .	1000 »
Amylenum hydratum . . . . .	100 »	Chloroformium . . . . .	1000 »
Amylium nitrosum . . . . .	100 »	Chrysarobium . . . . .	100 »
Antipyrinum et eius derivata et eorum salia . . . . .	100 »	Cinchonidinum et eius salia . . . . .	100 »
Anthrarobinum . . . . .	100 »	Cinchoninum et eius salia . . . . .	100 »
Apomorphinum et eius salia . . . . .	1 »	Cocainum et eius salia et eorum derivata . . . . .	10 »
Aqua amygdalarum amararum . . . . .	1000 »	Codemum et eius salia . . . . .	10 »
Aqua laurocerasi . . . . .	1000 »	Coffeinum et eius salia . . . . .	100 »
Aqua opii . . . . .	1000 »	Colchicinum . . . . .	1 »
Aqua vulneraria spiritiuosa . . . . .	1000 »	Conium et eius salia . . . . .	1 »
Arecolinum et eius salia . . . . .	10 »	Convallamarinum . . . . .	10 »
Argentaminum . . . . .	10 »	Cortex Chinæ . . . . .	1000 »
Argentolum . . . . .	10 »	Cortex Condurango . . . . .	1000 »
Argoninum . . . . .	100 »	Cortex Granati . . . . .	1000 »
Aristolum . . . . .	25 »	Cortex Mezerei . . . . .	1000 »
Arsenicum iodatum . . . . .	100 »	Cotoinum . . . . .	10 »
Aspirinum (Acidum acetylo-salicylicum) . . . . .	100 »	Cubebæ . . . . .	1000 »
Atropinum et eius salia . . . . .	1 »	Cuprum aluminatum . . . . .	500 »
Betolum . . . . .	25 »	Cuprum salicylicum . . . . .	100 »
Bismutum bromatum . . . . .	100 »	Cuprum sulfocarbolicum . . . . .	100 »
Bismutum oxyiodatum . . . . .	100 »	Curare . . . . .	1 »
Bismutum subgallicum . . . . .	100 »	Curarinum et eius salia . . . . .	0,1 »
Bismutum subsalicylicum . . . . .	100 »	Daturinum . . . . .	1 »
Bismutum tannicum . . . . .	100 »	Delphininum . . . . .	1 »
Blatta orientalis . . . . .	100 »	Digitalinum et eius derivata . . . . .	1 »
Bromalum hydratum . . . . .	25 »	Digitoxinum et eius derivata . . . . .	1 »
Bromoformium . . . . .	100 »	Duboisinum et eius salia . . . . .	1 »
Brucinum et eius salia . . . . .	1 »	Emetinum et eius salia . . . . .	1 »
Bulbus Scillæ siccatus . . . . .	1000 »	Eucainum et eius salia . . . . .	10 »
		Euphorbium . . . . .	100 »
		Europhenum . . . . .	25 »

Fel tauri depuratum siccum . . . . .	100 gr.	Hydrargyrum formamidatum . . . . .	100 gr.
Ferratinum . . . . .	100 »	Hydrargyrum iodatum . . . . .	100 »
Ferrum arsenicosum . . . . .	100 »	Hydrargyrum oleinicum . . . . .	100 »
Ferrum arsenicicum . . . . .	100 »	Hydrargyrum oxydatum via humida	
Ferrum carbonicum . . . . .	1000 »	paratum . . . . .	100 »
Ferrum carbonicum saccharatum . . . . .	1000 »	Hydrargyrum peptonatum . . . . .	100 »
Ferrum citricum-ammoniatum . . . . .	1000 »	Hydrargyrum præcipitatum album. . . . .	250 »
Ferrum iodatum saccharatum . . . . .	100 »	Hydrargyrum salicylicum . . . . .	100 »
Ferrum oxydatum dialysatum . . . . .	1000 »	Hydrargyrum tannicum oxydulatum . . . . .	100 »
Ferrum oxydatum saccharatum. . . . .	1000 »	Hydrastininum et eius derivata et eo-	
Ferrum peptonatum . . . . .	1000 »	rum salia . . . . .	4 »
Ferrum reductum . . . . .	1000 »	Hydrastis canadensis . . . . .	250 »
Ferrum sulfuricum oxydatum ammo-		Hyoscinum et eius salia . . . . .	4 »
niatum. . . . .	1000 »	Ictolum . . . . .	40 »
Ferrum sulfuricum siccum . . . . .	1000 »	Jodoferrum . . . . .	1000 »
Flores Cinaë . . . . .	1000 »	Jodolum . . . . .	100 »
Flores Koso. . . . .	1000 »	Kairikum. . . . .	40 »
Folia Belladonnae . . . . .	1000 »	Karolinum . . . . .	40 »
Folia Bucco. . . . .	1000 »	Kalium iodatum . . . . .	250 »
Folia Cocæ . . . . .	200 »	Kamala . . . . .	100 »
Folia digitalis . . . . .	200 »	Kosinum . . . . .	10 »
Folia Jaborandi. . . . .	200 »	Kreosotum (e ligno paratum) et eius	
Folia Rhus Toxicodendri . . . . .	200 »	derivata . . . . .	100 »
Folia Stramonii. . . . .	200 »	Lactopheninum. . . . .	100 »
Fructus Colocynthis. . . . .	200 »	Lactucarium. . . . .	25 »
Fructus Papaveris immaturi. . . . .	200 »	Larginum . . . . .	10 »
Fructus sabadillæ . . . . .	200 »	Lithium benzoicum . . . . .	100 »
Fungus laricis . . . . .	200 »	Lithium salicylicum . . . . .	100 »
Galbanum . . . . .	200 »	Magnesium citricum effervescens . . . . .	1000 »
Guaiacolum et eius derivata. . . . .	250 »	Manna . . . . .	1000 »
Hæmalbuminum . . . . .	250 »	Methylenum bichloratum. . . . .	100 »
Herba Aconiti . . . . .	250 »	Morphium et eius salia . . . . .	100 »
Herba Adonidis. . . . .	250 »	Muscarinum. . . . .	0,10 »
Herba Cannabis indicæ . . . . .	250 »	Narceinum et eius salia . . . . .	40 »
Herba Cicutæ virosæ . . . . .	250 »	Narcotinum . . . . .	10 »
Herba Conii . . . . .	250 »	Natrium æthylatum . . . . .	100 »
Herba Gratiolæ. . . . .	250 »	Natrium benzoicum . . . . .	1000 »
Herba Hyoscyami . . . . .	250 »	Natrium pyrophosphoricum ferratum. . . . .	100 »
Herba Lobeliæ . . . . .	250 »	Natrium salicylicum . . . . .	1000 »
Homatropinum et eius salia . . . . .	4 »	Natrium santonicum . . . . .	100 »
Hydrargyrum aceticum . . . . .	100 »	Natrium tannicum . . . . .	100 »
Hydrargyrum bijodatum . . . . .	100 »	Nosophenum et eius salia . . . . .	100 »
Hydrargyrum bromatum . . . . .	100 »	Oleum Chamomillæ æthereum . . . . .	10 »
Hydrargyrum chloratum . . . . .	100 »	Oleum Crotonis. . . . .	100 »
Hydrargyrum cyanatum . . . . .	10 »	Oleum Cubebarum. . . . .	25 »

Oleum Matico . . . . .	40 gr.	Santoninum . . . . .	100 gr.
Oleum Sabinæ . . . . .	100 »	Secale cornutum . . . . .	500 »
Oleum Santali . . . . .	100 »	Semen Calabar . . . . .	10 »
Oleum Sinapis æthereum . . . . .	100 »	Semen colchici . . . . .	100 »
Oleum Valerianæ . . . . .	10 »	Semen Hyoscyami . . . . .	100 »
Opium et eius alcaloidea et derivata . . . . .	100 »	Semen St. Iguatii . . . . .	10 »
Orexinum et eius salia . . . . .	25 »	Semen Stramonii . . . . .	500 »
Orthofornium et eius derivata . . . . .	50 »	Semen Strophanti . . . . .	25 »
Paracetinum . . . . .	10 »	Semen Strychni . . . . .	100 »
Paraldéhydum . . . . .	100 »	Sera therapeutica, liquida et sicca, ad usum humanum . . . . .	10 flac. orig.
Pasta Guarana . . . . .	100 »	Sozodolum . . . . .	10 gr.
Pelletierinum et eius salia . . . . .	10 »	Sparteium et eius salia . . . . .	10 »
Phenacetinum et eius derivata . . . . .	100 »	Stipites Dulcamaræ . . . . .	1000 »
Phenocollum et eius salia et derivata . . . . .	100 »	Strychninum et eius salia . . . . .	100 »
Phenylum salicylicum (Salolum) et eius derivata . . . . .	100 »	Sulfonalum et eius derivata . . . . .	100 »
Physostigminum (Eserinum) et eius salia . . . . .	1 »	Sulfur iodatum . . . . .	100 »
Picrotoxinum . . . . .	1 »	Summitates Sabinæ . . . . .	1000 »
Pilocarpinum et eius salia . . . . .	40 »	Tannalbinum . . . . .	100 »
Piperacium et eius salia . . . . .	25 »	Tannigenum . . . . .	100 »
Plumbum iodatum . . . . .	100 »	Tartarus stibiatus . . . . .	100 »
Plumbum tannicum . . . . .	100 »	Theobrominum et eius salia . . . . .	50 »
Rodophyllinum . . . . .	100 »	Thebanum et eius salia . . . . .	10 »
Præparata organotherapeutica . . . . .	100 »	Tropacocainum et eius salia . . . . .	1 »
Propylaminum . . . . .	100 »	Tubera Aconiti . . . . .	100 »
Protargolum . . . . .	25 »	Tubera Jalapæ . . . . .	100 »
Pyrazolonum phenyldimethylicum (An- tipyrinum) et eius derivata et eorum salia . . . . .	100 »	Tuberculinum . . . . .	10 flac. orig.
Radix Belladonnæ . . . . .	100 »	Tuberculocidinum . . . . .	id.
Radix Colombo . . . . .	250 »	Urtibanum et eius derivata . . . . .	100 »
Radix Gelsemi . . . . .	250 »	Vasogenum et eius præparata . . . . .	250 »
Radix Ipæacanthæ . . . . .	250 »	Veratrinum et eius salia . . . . .	10 »
Radix Rhei . . . . .	1000 »	Veronalum (Urea diæthyl-madonylica). . . . .	25 »
Radix Sarsaparillæ . . . . .	1000 »	Xeroformium . . . . .	100 »
Radix Senegæ . . . . .	1000 »	Zincum aceticum . . . . .	100 »
Resina Jalapæ . . . . .	100 »	Zincum chloratum purum . . . . .	1000 »
Resina Scammonia . . . . .	100 »	Zincum cyanatum . . . . .	10 »
Resorcinum purum . . . . .	100 »	Zincum permanganicum . . . . .	10 »
Rhizoma filicis . . . . .	500 »	Zincum salicylicum . . . . .	10 »
Rhizoma Veratri . . . . .	500 »	Zincum sulfocarbolicum . . . . .	100 »
Salia glycerophosphorica . . . . .	25 »	Zincum sulfocetylicum . . . . .	10 »
		Zincum sulfuricum purum . . . . .	100 »

Luxembourg, le 21 avril 1909.

Le Directeur général des travaux publics,  
Ch. DE WAHA.

Luxemburg, den 21. April 1909.

Der General Director der öffentlichen Arbeiten,  
K. de Waha.

Arrêté du 21 avril 1909, portant modification des listes des médicaments qui ne peuvent être librement vendus dans les pharmacies et des substances à considérer comme poisons.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES TRAVAUX PUBLICS :

Vu les art. 19 et 22 du IV<sup>e</sup> règlement annexé à l'ordonnance r.-g.-d. du 12 octobre 1841 sur l'organisation du service médical ;

Vu l'arrêté du 18 février 1903, portant désignation des médicaments qui ne peuvent être librement vendus dans les pharmacies et des substances à considérer comme poisons ;

Vu la proposition du Collège médical ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** — Les listes A et B annexées à l'arrêté du 18 février 1903 précité sont complétées ainsi qu'il suit :

Acetanilidum.  
Acetum digitalis.  
Acidum carbolicum. — Ausgenommen zum ausserlichen Gebrauche.  
Acidum hydrocyanicum et ejus salia.  
Acidum osmicum et ejus salia.  
Aconitum, derivata et salia.  
Aether bromatus.  
Aethyleni præparata.  
Aethyliden. bichloratum. — Ausgenommen zum ausserlichen Gebrauche in Mischung mit Oel und Spiritus mit nicht mehr als 50 pCt.  
Agaricinum.  
Amylenum hydratum.  
Amylium nitrosum.  
Antipyrinum. — Ausgenommen in Gesamtmenge von nicht über 1 gr.  
Apomorphinum et ejus salia.  
Aqua amygdalarum amararum.  
Aqua laurocerasi.  
Argentum nitricum. — Ausgenommen zum ausserlichen Gebrauche.

Beschluß vom 21. April 1909, betreffend Abänderung der Listen der Arzneimittel, die in den Apotheken nicht frei verkauft werden dürfen, sowie der als Gifte anzusehenden Stoffe.

Der General-Direktor der öffentlichen Arbeiten ;

Nach Einsicht der Art. 19 und 22 des IV. Reglementes zur Kgl. Groß. Verordnung vom 12. Oktober 1841 über die Organisation des Medizinalwesens ;

Nach Einsicht des Beschlusses vom 18. Februar 1903, betreffend die Arzneimittel, die in den Apotheken nicht frei verkauft werden dürfen, sowie die als Gifte anzusehenden Stoffe ;

Nach Einsicht der Vorschläge des Medizinalkollegiums ;

“ Beschließt :

**Art. 1.** Die dem Beschluß vom 18. Februar 1903 angefügten Verzeichnisse A und B werden folgendermaßen ergänzt :

Liste A. — Verzeichnis A.

Arsenicum et ejus præparata.  
Atropinum et ejus salia.  
Aurum natrio-chloratum.  
Bromoformium.  
Brucinum et ejus salia.  
Butyl-chlorat. hydratum.  
Cannabinonum.  
Cannabinum tannicum.  
Cantharides. — Ausgenommen in Mischungen zum ausserlichen Gebrauche.  
Cantharidinum.  
Chloralum formamidatum.  
Chloralum hydratum. — Ausgenommen in Zahntropfen.  
Chloroformium. — Ausgenommen zum ausserlichen Gebrauche in Mischung mit Oel und Spiritus mit nicht mehr als 50 pCt.  
Cocainum et ejus salia. — Ausgenommen in Zahnwatte und Zahntropfen bis 3 pCt.  
Codemum et ejus salia, omniaque alia aloïdoidea opii, hoc loco non nominata, eorumque salia.

- Coffeinum et ejus salia. — Ausgenommen in Zeltchen, die nicht mehr als 0,1 Coffein enthalten.
- Colchicium.
- Gonium et ejus salia.
- Cuprum salicylicum. — Ausgenommen zum äusserlichen Gebrauche.
- Cuprum sulfocarbolicum. — Ausgenommen zum äusserlichen Gebrauche.
- Cuprum sulfuricum. — Ausgenommen zum äusserlichen Gebrauche.
- Curare et ejus præparata.
- Daturinum.
- Digitalinum, derivata et salia.
- Emetinum et ejus salia.
- Extractum aconiti.
- Extractum belladonnæ. — Ausgenommen in Pflastern und Salben.
- Extractum calabar seminis.
- Extractum camabis indicæ. — Ausgenommen zum äusserlichen Gebrauche.
- Extractum colocynthidis.
- Extractum colocynthidis compositum.
- Extractum conii. — Ausgenommen in Salben.
- Extractum digitalis. — Ausgenommen in Salben.
- Extractum filicis.
- Extractum hydrastis.
- Extractum hydrastis fluidum.
- Extractum hyoseyami. — Ausgenommen in Salben.
- Extractum ipecacuanhæ.
- Extractum lactuæ virosæ.
- Extractum opii. — Ausgenommen in Salben.
- Extractum pulsatillæ.
- Extractum sabinæ. — Ausgenommen in Salben.
- Extractum scillæ.
- Extractum secalis cornuti.
- Extractum secalis cornuti fluidum.
- Extractum stramonii.
- Extractum strychni (spirit).
- Folia belladonnæ. — Ausgenommen in Pflastern, Salben und Kataplasmen.
- Folia digitalis.
- Folia stramonii. — Ausgenommen zum Rauchen und Räuchern.
- Fructus colocynthidis.
- Fructus colocynthidis præparati.
- Fructus papaveri immaturi.
- Gutti.
- Herba conii. — Ausgenommen in Salben, Pflastern und Kataplasmen.
- Herba hyoseyami. — Ausgenommen in Salben, Pflastern und Kataplasmen.
- Heroinum et ejus salia.
- Homatropinum et ejus salia.
- Hydrargyri præparata postea non nominata. Ausgenommen Unguent. hydrargr. einer. mit nicht mehr als 10 pCt. Hg. und Emplastr. hydrargyr.
- Hydrargyrum bichloratum.
- Hydrargyrum bijodatum.
- Hydrargyrum chloratum.
- Hydrargyrum cyanatum.
- Hydrargyrum jodatum.
- Hydrargyrum nitricum oxydulatum.
- Hydrargyrum oxydatum. — Ausgenommen als Salbe mit einem Gehalt von nicht mehr als 5 pCt. hydrarg. oxyd.
- Hydrargyrum præcipitatum album. — Ausgenommen als Salbe mit einem Gehalt von nicht mehr als 30 pCt. hydrarg. præc. alb.
- Hyoscinum (Duboisin.) et ejus salia.
- Hyoseyaminum (Duboisin.) et ejus salia.
- Jodum.
- Kalium dichromicum.
- Kreosotum. — Ausgenommen zum äusserlichen Gebrauche in Lösung von nicht mehr als 50 pCt.
- Lactucarium.
- Liquor Kali arsenicosi.
- Morphium et ejus salia.
- Nicotinum et ejus salia. — Ausgenommen zum äusserlichen Gebrauche bei Tieren.
- Nitroglycerinum.
- Ol. amygdal. amar. ather. — Ausgenommen wenn frei von HCN.
- Ol. crotonis.
- Ol. sabinæ.
- Opium. — Ausgenommen in Pflastern und Salben.



- Paraldehydum.  
Phenacetinum.  
Phosphorus.  
Physostigminum et ejus salia.  
Picrotoxinum.  
Pilocarpinum et ejus salia.  
Plumbum jodatum.  
Pulvis ipecacuanhæ opiatas. -- Wiederholung gestattet bei Einzelgaben von nicht über 0.3.  
Radix ipecacuanhæ.  
Resina jalapæ. — Ausgenommen in pilul. jalap.  
Resina scammoniac.  
Rhizoma filicis.  
Rhizoma veratri. — Ausgenommen zum äusserlichen Gebrauche für Tiere.  
Santoninum. — Ausgenommen in Zettchen mit nicht mehr als 0.05 Santonin.  
Scopolaminum hydrobromicum.  
Secale cornutum.  
Semen colchici.  
Semen strychni.  
Strychninum et ejus salia.  
Sulfonalum.  
Sulfur jodatum.  
Summitates sabinæ.  
Tartarus stibiatus.  
Thallinum et ejus salia.  
Theobrominum natrio-salicylicum (diuretin.).  
Thyréoidæ præparata.  
Tinctura aconiti.  
Tinctura belladonnæ.  
Tinctura cannabis indicæ.  
Tinctura cantharidum.  
Tinctura colchici.  
Tinctura colocynthidis.  
Tinctura digitalis.  
Tinctura digitalis ætherea.  
Tinctura gelsemii.  
Tinctura ipecacuanhæ.  
Tinctura resinæ jalapæ.
- Tinctura jodi. — Ausgenommen zum äusserlichen Gebrauche.  
Tinctura Lobelie.  
Tinctura opii crocata. — Ausgenommen in Mischungen die nicht mehr als 10 pCt. Tinctur enthalten.  
Tinctura opii simplex. — Ausgenommen in Mischungen die nicht mehr als 10 pCt. Tinctur enthalten.  
Tinctura scillæ.  
Tinctura scillæ kalina.  
Tinctura secalis cornuti.  
Tinctura stramonii.  
Tinctura strophanti.  
Tinctura strychni.  
Tinctura strychni æthered.  
Tinctura veratri. — Ausgenommen zum äusserlichen Gebrauche  
Trionalum.  
Tubera aconiti.  
Tubera jalapæ. — Ausgenommen pilul. jalapæ.  
Urethanum.  
Veratrinum et ejus salia.  
Veronalum (Urea diaethyl-malonylica; acidum diaethyl-barbituricum).  
Vinum colchici.  
Vinum ipecacuanhæ.  
Vinum stibiatum.  
Zincum aceticum. — Ausgenommen zum äusserlichen Gebrauche.  
Zincum chloratum. — Ausgenommen zum äusserlichen Gebrauche.  
Zincum lacticum, omniaque salia zinci, hoc loco non nominata, quæ sunt in aqua solubilia. — Ausgenommen zum äusserlichen Gebrauche.  
Zincum sulfocarbolicum. — Ausgenommen zum äusserlichen Gebrauche.  
Zincum sulfuricum. — Ausgenommen zum äusserlichen Gebrauche.

*Liste B.*

- Acide (L') chromique.  
Acide (L') fluorhydrique.  
Acide (L') picrique.  
Aconit (L'herbe, les feuilles et les tubercules d').

*Verzeichnis B.*

- Chromsäure.  
Fluorwasserstoffsäure.  
Picrinsäure.  
Aconit (Kraut, Blätter und Knollen).

**Arsenic (L')**, ses composés et les préparations qui en renferment, y compris les couleurs arsenicales.

**Bromo (Le).**

**Belladone (Les feuilles et les racines de).**

**Cantharides (Les).**

**Cévadille (Les semences de).**

**Chanvre indien (L'herbe de).**

**Cigüe (Les feuilles et les semences de).**

**Colchique (Les bulbes et les semences de).**

**Coloquinte (Les fruits de).**

**Coque du Levant (La).**

**Crésol (Liquor cresoli saponatus, Lysolum, Lysol-solveol) et ses solutions contenant sur cent parties plus d'une partie des préparations de crésol.**

**Cyanures (Les à l'exception du bleu de Berlin, bleu de Prusse et du ferrocyanure de potassium)**

**Digitale (L'herbe et les feuilles de).**

**Éméétique (L').**

**Essence de Mirbane (L').**

**Euphorbe (La gomme résine d').**

**Fèves (Les) de Calabar.**

**Fèves (Les) de Saint-Ignace.**

**Gelsémium (Les racines de).**

**Gomme-gutte (La).**

**Grains (Les) empoisonnés.**

**Hellébore vert et noir (Les rhizomes d').**

**Ipécacuanha (Les racines d').**

**Jaborandi (Les feuilles de).**

**Jusquiame (L'herbe et les semences de).**

**Lobélie (L'herbe de).**

**Mercuré (Les sels de) à l'exception du cinabre.**

**Noix vomiques (Les).**

**Paraphénylène diamine, ses sels, préparations et solutions.**

**Picrates (Les).**

**Phosphore blanc (Lc) et les préparations de phosphore destinées à détruire les animaux nuisibles.**

**Scille (Les squames de).**

**Staphisaigre (Les graines de).**

**Stramoine (Les feuilles et les semences de).**

**Strophantus (Les semences de).**

**Vérâtre blanc (Les rhizomes de).**

**Arsen, dessen Verbindungen und Zubereitungen, auch Arsenfarben.**

**Brom.**

**Belladonna (Blätter und Wurzeln).**

**Espanische Fliegen.**

**Sabadill (=Samen).**

**Indischer Hanf (Kraut).**

**Schierling (Blätter und Samen).**

**Zeitlosen (Knollen und Samen).**

**Koloquinten (=Früchte).**

**Koffeinstörner.**

**Kresol (Liquor cresoli saponatus, Lysolum, Lysol-solveol) und dessen Lösungen, soweit sie in 100 Gewichtsteilen mehr als ein Gewichtsteil Kresolzubereitungen enthalten.**

**Cyanverbindungen, mit Ausnahme von Berlinerblau, preussisch Blau und Kaliumeisencyanür.**

**Jingerhut (=Kraut und Blätter).**

**Brechweinstein.**

**Mirbanöl.**

**Euphorbium.**

**Calabarbohnen.**

**St. Ignatius-Bohnen.**

**Selselenium (=Wurzel).**

**Gummigutti.**

**Bergfotele Weizenkörner.**

**Grüne und schwarze Nieswurzel (=Rhizom).**

**Brechwurzel (=Wurzel).**

**Jaborandi (=Blätter).**

**Wissenkraut (=Kraut und Samen).**

**Lobelien (=Kraut).**

**Quecksilbersalze, mit Ausnahme von Zinnober.**

**Brechrüffe.**

**Paraphenylendiamin, dessen Salze, Zubereitungen und Lösungen.**

**Bitrinsäure Salze.**

**Weisser Phosphor und die damit bereiteten Mittel zum Vertilgen schädlicher Tiere.**

**Meerzwiebel.**

**Stephanskörner.**

**Stechapfel (=Blätter und Samen).**

**Strophantus (=Samen).**

**Weisse Nieswurzel (=Rhizom).**



**Art. 2.** — Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 21 avril 1909.

*Le Directeur général des travaux publics,*  
**Ch. DE WAHA.**

*Avis. — Service sanitaire.*

Pour l'année courante les vaccinations auront lieu du 24 mai au 9 juin prochain.

La lymphé nécessaire aux vaccinations sera envoyée aux vaccinateurs le 20 mai prochain.

Les vaccinateurs informeront les bourgmestres et les médecins-inspecteurs respectifs des jours et heures où ils procéderont à la vaccination et à la seconde visite. Ils prieront les bourgmestres de désigner le local approprié pour les vaccinations et d'être présents à la seconde visite afin de signer avec eux les certificats à délivrer à chacun des enfants vaccinés avec succès.

Les administrations communales informeront individuellement, par des avis écrits ou imprimés, les parents ou tuteurs des jours et heures fixés pour la vaccination.

Les vaccinateurs feront savoir au directeur du laboratoire pratique de bactériologie le nombre exact des enfants à vacciner dans leur ressort.

Ils adresseront au Collège médical le résumé synoptique de leurs opérations immédiatement après les vaccinations, d'après les formulaires à fournir par le Gouvernement.

Luxembourg, le 21 avril 1909.

*Le Directeur général des travaux publics,*  
**Ch. DE WAHA.**

*Avis — Chemins de fer Guillaume-Luxembourg.*

Tirage du 27 mars 1909 des 1110 obligations 3 pCt. afférentes à l'amortissement de 1909.

Remboursables à 500 fr. (moins l'impôt) à partir du 1<sup>er</sup> mai 1909.

N<sup>os</sup> 311 à 320 ; 1,291 à 1,300 ; 2,761 à 2,770 ; 2,871 à 2,880 ; 3,881 à 3,890 ; 5,491 à 5,500 ; 8,951 à 8,960 ; 11,421 à 11,430 ; 12,571 à 12,578 ; 14,071 à 14,080 ; 16,601 à 16,610 ; 16,691 à 16,700 ; 17,381 à 17,390 ; 17,891 à 17,900 ; 18,550 à 18,559 ; 20,050 à 20,059 ; 20,330 à 20,339 ; 22,780 à 22,789 ; 22,940 à 22,949 ; 24,840 à 24,849 ; 27,150 à 27,159 ; 27,320 à 27,324 ; 29,430 à 29,439 ; 30,420 à 30,429 ; 32,001 à 32,010 ; 32,091 à 32,100 ; 32,811 à 32,820 ; 33,251 à 33,254 ; 35,051 à 35,060 ; 36,471 à 36,480 ; 38,091 à 38,100 ; 41,251 à 41,260 ; 43,561 à 43,570 ; 44,401 à 44,410 ; 45,041 à 45,050 ; 52,561 à 52,570 ; 54,581 à 54,590 ; 56,521 à 56,530 ; 58,591 à 58,600 ; 58,171 à 58,180 ; 59,891 à 59,900 ; 60,021 à 60,023 ; 60,281 à 60,290 ; 62,401 à

**Art. 2.** Gegenwärtiger Beschluß soll im „Memorial“ veröffentlicht werden.

Luxemburg, den 21. April 1909.

Der General-Direktor der öffentlichen Arbeiten,  
**R. de Waha.**

**Bekanntmachung. — Sanitätsdienst.**

Für das laufende Jahr haben die Schutzpockenimpfungen vom 24. Mai zum 9. Juni stattzufinden.

Die benötigte Lymphé wird den Impfarzten am 20. Mai nächstens zugehen.

Die Impfarzte werden den betreffenden Bürgermeistern und Sanitätsinspektoren Tag und Stunde mitteilen, an welchen die Impfung und die Revision stattfinden, sowie die Bürgermeister ersuchen, ein geeignetes Lokal für die Impfung bereit zu stellen und bei der Revision gegenwärtig zu sein, um mit ihnen die Impfscheine zu unterzeichnen, welche für jedes mit Erfolg geimpfte Kind ausgestellt werden.

Die Gemeindeverwaltungen werden die Eltern oder Vormünder der Impflinge durch geschriebene oder gedruckte Einladungen von dem Impftermin einzeln in Kenntnis setzen.

Die Impfarzte werden dem Direktor des praktischen bakteriologischen Laboratoriums die genaue Zahl der in ihrem Bezirk zu impfenden Kinder mitteilen.

Dem Medizinalkollegium übersenden sie gleich nach vorgenommener Impfung ein übersichtliches Verzeichnis ihrer Operationen, gemäß den ihnen seitens der Regierung zugehenden Druckformularen.

Luxemburg, den 21. April 1909.

Der General-Direktor der öffentlichen Arbeiten,  
**R. de Waha.**

62,410; 62,921 à 62,930; 63,091 à 63,100; 63,661 à 63,670; 64,391 à 64,400; 64,511 à 64,520; 65,591 à 65,600; 66,721 à 66,730; 69,591 à 69,600; 71,411 à 71,420; 72,021 à 72,030; 73,391 à 73,400; 74,211 à 74,220; 74,261 à 74,270; 76,461 à 76,470; 79,041 à 79,050; 79,481 à 79,482; 80,351 à 80,360; 81,471 à 81,480; 84,601 à 84,610; 83,391 à 83,399; 88,011 à 88,020; 91,981 à 91,990; 92,191 à 92,200; 92,301 à 92,310; 92,831 à 92,840; 94,401 à 94,410; 95,491 à 95,500; 96,071 à 96,080; 96,591 à 96,600; 99,091 à 99,100; 99,421 à 99,430; 100,971; 101,031 à 101,040; 102,332 à 102,340; 104,061 à 104,070; 104,461 à 104,470; 104,701 à 104,706; 105,651 à 105,660; 110,201 à 110,220; 110,501 à 110,520; 111,481 à 111,500; 112,501 à 112,520; 117,661 à 117,680; 119,581 à 119,600; 125,161 à 125,180; 126,661 à 126,680; 127,181 à 127,200; 127,321 à 127,340; 133,921 à 133,940; 135,881 à 135,900; 144,501 à 144,520; 144,701 à 144,720; 146,361 à 146,376; 148,761 à 148,780; 151,541 à 151,560. Total 1,110.

Ces obligations doivent être munies du coupon de l'échéance du 1<sup>er</sup> novembre 1909 et des coupons suivants.

Le paiement des coupons, en général, et le remboursement des titres ci-dessus s'effectueront : à Bruxelles : à la succursale de la Banque de Paris et des Pays-Bas ; à Liège : à la Banque Dubois ; à Luxembourg : à la Banque Internationale ; à Berlin : à la National-Bank für Deutschland ; à Francfort : à la Commerz- und Disconto-Bank ; à Francfort : chez MM. J. Dreyfus-et Cie.

**Crédit foncier et Caisse d'épargne du Grand-Duché de Luxembourg. — Situation au 1<sup>er</sup> avril 1909.**

au 1 <sup>er</sup> avril 1908.	I. — Crédit foncier.	au 1 <sup>er</sup> avril 1909.
1763	Nombre des prêts réalisés . . . . .	2084
	Montant des prêts réalisés :	
	a) Prêts aux particuliers, associations syndicales et établissements publics . . . Frs. 18,402,300 00	
Fr. 29,303,750 00	b) Prêts aux communes et aux syndicats intercommunaux. 17,806,450 00	Fr. 36,208,750 00
» 2,250,295 00	Import sur prêts non encore touché . . . . .	» 4,105,210 00
» 1,403,278 28	Amortissements opérés . . . . .	» 1,862,146 36
» 1,532,934 74	Remboursements anticipés . . . . .	» 2,458,540 44
» 20,230,600 00	Valeur nominale des obligations vendues . . . . .	» 24,268,000 00
» 8,737,600 00	Valeur nominale des obligations déposées contre certificats nominatifs . . . . .	» 40,594,600 00
	II. — Caisse d'épargne.	
Fr. 52,861,673 48	Avoir des déposants (sans les intérêts capitalisés de 1908) . .	Fr. 55,646,155 28
» 62,101	Nombre des livrets en cours . . . . .	» 64,544
» 266,116 37	Avances faites aux Caisses de Crédit agricole et professionnel .	» 287,493 28
» 547,233 76	Avances faites à la section des habitations à bon marché . .	» 1,062,891 47
	III. — Section des habitations à bon marché.	
	Nombre des prêts réalisés :	
	sans assurance . . . . .	
	avec assurance . . . . .	
Fr. 579,655 00	Montant des prêts réalisés . . . . .	Fr. 1,176,915 00
» 6,800 00	Import sur prêts non encore touché . . . . .	» 54,756 00
» 4,688 12	Amortissements opérés . . . . .	» 36,632 03
» 10,488 41	Remboursements anticipés . . . . .	» 23,084 60
» 21,574 57	Fonds de réserve (non compris les intérêts de 1908). . . . .	» 44,589 31
» 266,959 29	Capital assuré . . . . .	» 560,049 29
» 29,425 35	Primes versées à la Compagnie d'Assurances . . . . .	» 49,293 63

Caisse d'épargne. — A la date des 15 et 17 avril 1909, les livrets n<sup>os</sup> 148439, 65803, 73343, 105019, 141254 et 151466 ont été annulés et remplacés par des nouveaux.

Luxembourg, le 22 avril 1909.

*Avis. — Règlement communal.*

En séance du 2 avril 1909 le conseil communal de Hachiville a arrêté un règlement sur la protection de la santé publique. — Ce règlement a été dûment publié.

Luxembourg, le 24 avril 1909.

*Le Directeur général des travaux publics,*  
Ch. DE WAHA.

**Bekanntmachung. — Gemeindeglement.**

Zu seiner Sitzung vom 2. April 1909 hat der Gemeinderat von Helsingen ein Reglement über den Schutz der öffentlichen Gesundheit erlassen. — Befagtes Reglement ist vorschriftsmäßig veröffentlicht worden.

Luzemburg, den 24. April 1909.

Der General-Direktor der öffentlichen Arbeiten,  
A. de Waha.

*Avis. — Service sanitaire.*

Tableau des maladies contagieuses observées dans les différents cantons du 10 au 24 avril 1909.

**Bekanntmachung. — Sanitätswesen.**

Verzeichnis der in den verschiedenen Kantonen vom 10. bis zum 24. April 1909 festgestellten ansteckenden Krankheiten.

No d'ordre.	CANTONS.	LOCALITÉS.	Fièvre typhoïde	Diph- térie.	Coque- luche.	Scarla- tine.	Variole.	Affections puerpérales
1	Esch-s.-Alzette	Luxembourg-Ville.	1	»	»	»	»	»
		Limpertsberg.	»	»	»	1	»	»
		Livange.	3	»	»	»	»	»
		Bettembourg.	1	1	»	»	»	»
		Niedercorn.	1	»	»	»	»	»
2	Luxembourg.	Rumelange.	»	1	»	2	»	»
		Pulfermühle.	»	»	»	2	»	»
3	Mersch	Beringen.	»	»	»	3	»	»
		Larochette	»	»	»	2	»	»
		Mersch.	»	»	»	1	»	»
		Waldbillig.	»	»	»	1	»	»
		Wickelscheiderhof.	»	»	»	1	»	»
4	Clervaux.	Munshausen.	»	»	»	2	»	»
		Troine.	»	1	»	»	»	»
		Weicherdange.	»	2	»	»	»	»
5	Diekirch.	Diekirch.	»	»	»	2	»	»
		Mœstroff.	»	»	»	1	»	»
6	Vianden.	Vianden.	»	1	»	»	»	»
7	Wiltz.	Niederwampach.	»	»	»	6	»	»
		Wilwerwiltz.	»	»	»	6	»	»
8	Remich.	Remerschen.	»	»	»	1	»	»
		Remich.	»	»	»	11	»	»
Total.			6	6	»	42	»	»

*Avis. — Décorations.*

C'est par erreur que le relevé des décorés de la médaille d'argent de l'Ordre de la Couronne de chêne ne porte pas le nom de *Kersch*, Jean-Baptiste, conseiller communal à Esch-s.-Alz.

Dans le relevé (*Mémorial* n° 22, p. 274) lisez: *Urhngs*, François, au lieu de «*Urbing*, François», cantonnier à Wilwerdange.

Luxembourg, le 27 avril 1909.

*Le Ministre d'Etat, Président  
du Gouvernement,*  
**EYSCHEN.**

*Avis. — Règlement communal.*

En séance du 15 février 1909 le conseil communal de Kayl a édicté un règlement de police concernant le transport des morts — Ce règlement a été dûment publié.

Luxembourg, le 26 avril 1909.

*Le Directeur général de l'intérieur,*  
**H. KIRPACH.**

**Bekanntmachung. — Ordensauszeichnungen.**

Irrtümlich ist in der Liste der Personen, denen die silberne Medaille des Ordens der Eichenkrone verliehen worden ist, weggeblieben der Name *Kersch*, Johann Baptist, Gemeinderatsmitglied in Esch a. d. Alzette.

In dem Verzeichnis (*Memorial* Nr 22 S. 274) lese „*Urhngs* Franz“ statt „*Urbing* Franz“, Wegwärter in Wilwerdingen.

Luxemburg, den 27. April 1909.

*Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,*  
**Eyschen.**

**Bekanntmachung. — Gemeindeglement.**

In seiner Sitzung vom 15. Februar 1909 hat der Gemeinderat von Kayl ein Polizeireglement über den Leichentransport erlassen. — Dieses Reglement ist vorschriftsmäßig veröffentlicht worden.

Luxemburg, den 26. April 1909.

*Der General-Direktor des Innern,*  
**H. Kirpach.**